

联 合 国



Distr.
GENERAL

大 会



安全理事会

A/49/686
S/1994/1331
22 November 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第四十九届会议
议程项目 79
整个维持和平行动问题
所有方面的全盘审查

安全理事会
第四十九年

1994年11月21日

土耳其常驻联合国代表

给秘书长的信

谨随函附上1994年11月21日北塞浦路斯土族共和国代表奥斯曼·厄尔图格先生
阁下给你的信。

请将本函及其附件作为大会第四十九届会议议程项目79和安全理事会的文件分
发为荷。

常驻代表

大使

伊纳尔·巴图(签名)

附 件

1994年11月21日

奥斯曼·厄尔图格先生

给秘书长的信

关于希族塞人代表1994年11月17日就题为“整个维持和平行动问题所有方面的全盘审查”的议程项目79在特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)会议上的发言,我谨提请阁下注意我行使答辩权而提出的下列各点。基于众所周知的理由,我只能以书面提出。

令人啼笑皆非的是,香博斯先生在发言中对“1994年维持和平人员所遭受的伤亡”掉下鳄鱼眼泪,而当前希族塞人学童和其他人在他本人领导的煽动和鼓励下,却在缓冲区和我国边界一带举行暴力示威,正忙于攻击和伤害联合国维持和平人员。如阁下知道,在1994年11月15日策动的大规模示威中,有两名联合国驻塞浦路斯维持和平部队(联塞部队)人员连同一些土族塞人平民和若干军事人员被希族塞人示威者击伤,联合国关于维持和平行动的发言人在当日中午的简报会上也提及此事。

这些示威再次表明是哪一方怀有对另一方的深刻敌意和侵略意图,后者自从1963年冲突开始以来就一直在塞浦路斯处于守势。我认为,香博斯先生企图否认或漠视他自己的已故领导人马卡里奥斯大主教于1994年7月19日向安全理事会发言中的以下两段话而不仅危害到塞浦路斯实现谈判和平的大业,并且伤害到对其已故领导人的怀念:马卡里奥斯大主教在这两段话中断然指出是希腊而不是土耳其进攻和侵略了塞浦路斯:

“这明显地是外来的侵略,公然违犯塞浦路斯共和国的独立和主权。所谓的政变是国民警卫队中的希族幕僚和军官干的”(着重号后加的)(《安全理事会正式记录,第二十九年》,第1780次会议,第18段)

“我已说过,塞浦路斯发生的这些事件不是塞浦路斯希族塞人的内部事

务。塞浦路斯土族人也受到影响。希族军政府的政变是一场侵略，其后果是希族人和土族人双方全体塞浦路斯人民均受害”（着重号后加的）（同上，第32段）。

从上述引言可清楚看出，这些使一些联合国维持和平人员在1974年事件期间和以前为执行职务而丧生的事件是希族塞人一方所造成的。因此，造成这种丧生惨剧的责任完全要由希族塞人一方以及帮助和教唆他们发动希塞统一流血运动的人来负。另外也不要忘记，1963年至1974年期间，许多联合国士兵据称因帮助当时受围的土族塞人而遭到希族塞人的冷血谋害。

尽管土族塞人一方与联塞部队之间没有任何正式的法律架构，但我方一直是同意联塞部队在其领土内的部署和行使职能，并且一直对其执行职务给予了合作。反而是希族塞人一方，一反其公开的姿态，再次为联塞部队维持现状制造巨大的困难，最显著的便是如上所述的从事暴力示威和侵犯缓冲区，不必要地引起岛内的紧张，并且对秘书长斡旋下进行的制造和平进程加上了新压力。这个事实表明了希族塞人一方对谈判使用两面手法及其缺乏解决问题的政治意愿。

请将本信作为大会议程项目79的文件和安全理事会的文件分发为荷。

北塞浦路斯土族共和国

代表

奥斯曼·厄尔图格（签名）